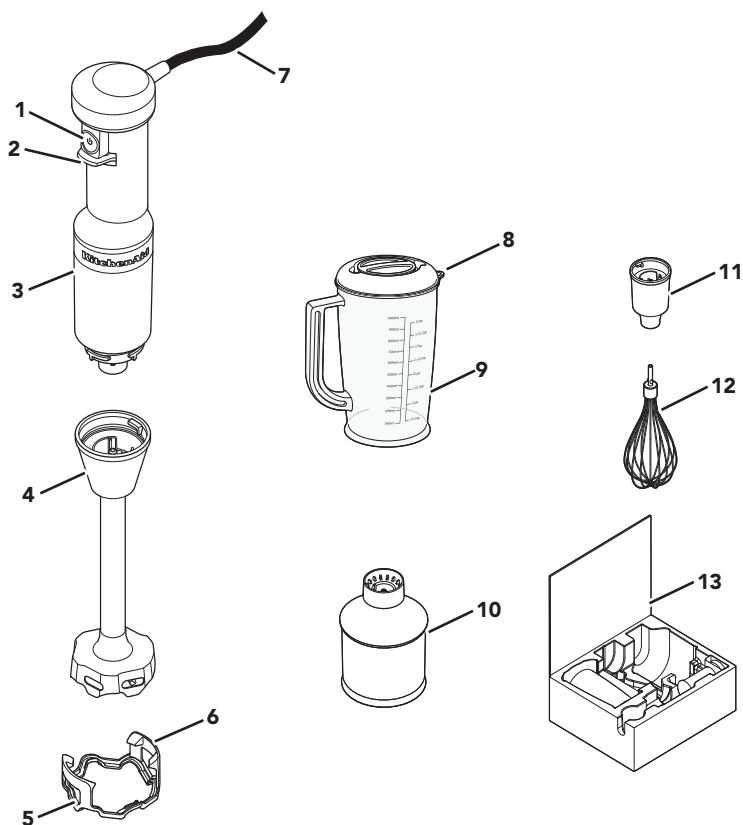


# KitchenAid

Corded Hand Blender  
5KHBV83



# TARTOZÉKOK ÉS JELLEMZŐK



- 1 Változtatható sebességszabályozó
- 2 Sebességszabályozó-védő
- 3 Motortest
- 4 Keverőkar, 20,3 cm
- 5 Edényvédő – Az edényvédővel megakadályozhatja, hogy a botmixer használata közben megsérüljön a főzőedény
- 6 Szerelőkapcsok
- 7 Tápkábel (150 cm)

- 8 Kiöntő
- 9 1 literes BPA-mentes turmixkancsó fedéllel
- 10 Aprító tartozék
- 11 Habverő adapter
- 12 Habverő
- 13 Tárolótok

## Az Ön és mások biztonsága rendkívül fontos.

Számos fontos biztonsági üzenetet helyeztünk el ebben a kézikönyvben és a készüléken. Mindig olvassa el az összes biztonsági üzenetet, és tartsa be azokat.



Ez egy biztonsági figyelmeztető jel.

Ez a jel azokra a potenciális veszélyekre figyelmezteti Önt, amelyek Ön vagy mások halálos vagy súlyos sérülését okozhatják.

Minden biztonsági üzenetet követi a biztonsági figyelmeztető jel, valamint a „VESZÉLY” vagy a „VIGYÁZAT” szó. Ezek a szavak a következőket jelentik:

**! VESZÉLY**

**Halálos vagy súlyos sérülést szenvedhet, ha nem követi azonnal az utasításokat.**

**! VIGYÁZAT**

**Halálos vagy súlyos sérülést szenvedhet, ha nem követi az utasításokat.**

Minden biztonsági üzenet közli, mi a potenciális veszély, közli, hogyan lehet csökkenteni a sérülés esélyét, és közli, mi történhet, ha az utasításokat nem tartják be.

## FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

**Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, ezen belül az alábbiakat:**

1. Olvassa el az összes utasítást. A készülék helytelen használata személyi sérülést okozhat.
2. Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne tegye a motortestet, a botmixer vezetékét vagy elektromos dugóját vízbe vagy más folyadékba.
3. Korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek számára (a gyermekeket is beleértve) a készülékek használata kizárólag szoros felügyelet mellett, vagy abban az esetben javasolt, ha a személyi biztonságukért felelős személy elmagyarázta a készülék használatát.
4. Gyermekek nem használhatják a készüléket. Tartsa a készüléket és a tápvezetékét gyermekektől elzárt helyen.
5. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
6. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a vezetékét az aljzatból, amikor felügyelet nélkül hagyja, alkatrész cseréje vagy eltávolítása előtt, tisztítás előtt, illetve amikor nem használja. Amikor kihúzza, erősen fogja meg, és úgy húzza ki a dugaszt az aljzatból. Soha ne a hálózati tápvezetékét húzza.
7. Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártótól vagy a vevőszolgálattól beszerezhető speciális kábelre kell cserélni.
8. Csak az Európai Unióban: Gyermekek nem használhatják a készüléket. Tartsa a készüléket és a tápvezetékét gyermekektől elzárt helyen. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik olyan gyerekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

# TERMÉKBIZTONSÁG

9. Csak az Európai Unióban: Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek felügyelet mellett használhatják. Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalatok vagy ismeretek nélküli személyek számára a készülékek használata csak úgy lehetséges, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik olyan gyerekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
10. Ne érjen a mozgó alkatrészekhez.
11. Ne működtesse a készüléket sérült vezetékkel vagy dugóval, ha a készülék meghibásodott, leesett vagy bármilyen módon károsodott. A készülék vizsgálatával, javításával vagy beállításával kapcsolatos információért hívja a gyártó ügyfélszolgálati telefonszámát.
12. Nem a gyártó által ajánlott vagy értékesített adapter használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
13. A készüléket ne használja a szabadban.
14. Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztalról vagy a konyhapultról.
15. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületekhez, többek közt a tűzhelyhez érjen.
16. Tartsa kezét és az evőeszközöket az edényen kívül turmixolás közben, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülés, illetve a készülék károsodásának kockázatát. Kaparó használható, de kizárólag olyankor, amikor a készülék nem üzemel.
17. A kések élesek. Körültekintően kezelje őket. Körültekintően kell eljárni, amikor az éles vágókéseket kezeli, kiüríti az edényt, valamint tisztítás közben.
18. Folyadékok, különösen forró folyadékok turmixolásakor használjon magas edényt, vagy egyszerre kis mennyiségeket készítsen a kiömlés csökkentése érdekében.
19. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig csak akkor helyezze a vágókést a talpazatra, amikor a tálat már megfelelően a helyére rögzítette.
20. Az aprítógép üzemeltetése előtt győződjön meg róla, hogy a fedél megfelelően a helyére van rögzítve.
21. Legyen óvatos, amikor forró folyadékot önt az aprítógépbe vagy a botmixerre, mivel az a hirtelen gőzképződés következtében kifuthat a készülékből.
22. A hozzávalók aprítása közben tartsa távol a kezét és az evőeszközöket a mozgó késtől, így megelőzheti a súlyos személyi sérüléseket vagy a botmixer károsodását. Kaparó használható, de kizárólag akkor, amikor a botmixer nem üzemel.
23. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokért lapozza fel az „Ápolás és tisztítás” című részt.
24. Ezt a készüléket arra szánták, hogy felhasználása háztartási és hasonló alkalmazásokra történjen, mint például:
  - üzletekben, irodákban vagy más munkakörnyezetekben található személyzeti konyhák;
  - gazdaságok;
  - ügyfelek részére szállodákban, motelekben és más szállás típusú környezetekben;
  - fzetővendéglátó környezetekben.

## ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

Az instrukciók online is elérhetők, látogasson el weboldalunkra:

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

# TERMÉKBIZTONSÁG

## ELEKTROMOS KÖVETELMÉNYEK

**Feszültség:** 220–240 VAC

**Frekvencia:** 50–60 Hz

**Watt-teljesítmény:** 180 W

**MEGJEGYZÉS:** Ha a dugó nem illik az aljzatba, forduljon képesített villanyszerelőhöz.

Semmilyen módosítást ne hajtson végre a dugón. Ne használjon adaptert.

Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha a tápvezeték túl rövid, egy megfelelően képzett villanyszerelővel vagy technikussal szereltesse fel egy aljzatot a készülék közelében.


A vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy az ne lógjon le a konyhapultról vagy az asztallapról,

mivel a gyerekek meghúzhatják azt, illetve mások megbotozhatnak benne.

**MEGJEGYZÉS:** a maximális érték az aprító tartozék alapján került megállapításra, a többi tartozéknak ettől eltérhet a teljesítménye vagy áramigénye.

## A CSOMAGOLÓANYAG HULLADÉKBA HELYEZÉSE

A csomagolóanyag ban újrahasznosítható, és fel van tüntetve rajta az újrahasznosítási szimbólum

 A csomagolás különböző részeit ezért felelősen kell ártalmatlanítani, teljes mértékben megfigyelve a helyi, hulladékártalmatlanítással foglalkozó hatósági rendeleteknek.

## AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA


### A termék újrahasznosítása

- Ez a készülék az Európai Unió és az Egyesült Királyság elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvei (WEEE) szerinti jelölést hordozza.

- A termék szabályszerű ártalmatlanításával Ön segít megakadályozni a nem megfelelő hulladékkezelésből adódó környezet- és egészségkárosító hatásokat bekövetkezését.

- A terméken vagy a kísérő dokumentációban



látható  szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU)

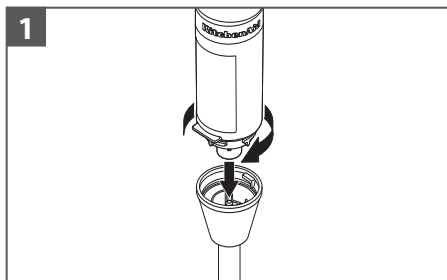
Ezt a készüléket a következő EK-irányelvek biztonsági követelményeinek megfelelően tervezték, gyártották és forgalmazzák: 2014/35/EU (alacsonyfeszültségi irányelv), 2014/30/EU (elektromágneses kompatibilitásról szóló irányelv), 2011/65/EU (egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló RoHS-irányelv), és ezek kiegészítései.

# A TERMÉK HASZNÁLATA

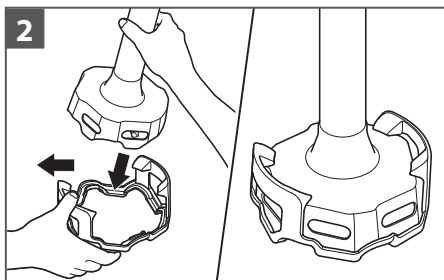
## A KEVERŐKAR FELSZERELÉSE

Az első használat előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt (lásd az „Ápolás és tisztítás” c. részt).

**FONTOS!** Alkatrészek felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzathból.



Illessze a keverőkart a motortestbe, és fordítsa el kattanásig, hogy rázáródjon.

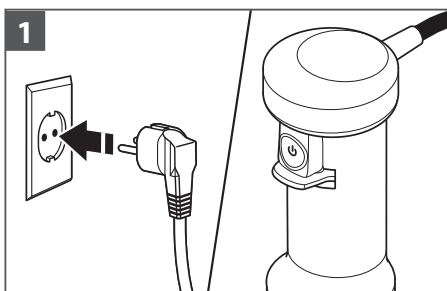


Ha edényvédőt használ, tegye egy sima felületre. Az edényvédő felhelyezéséhez billentse meg a keverőkart, hogy a szerelőkapocs egyik oldalához illeszkedjen. Ezután finoman húzza kifelé a másik szerelőkapcsot, és nyomja le a keverőkart. Győződjön meg róla, hogy a szerelőkapcsok stabilan a helyükre kerültek.

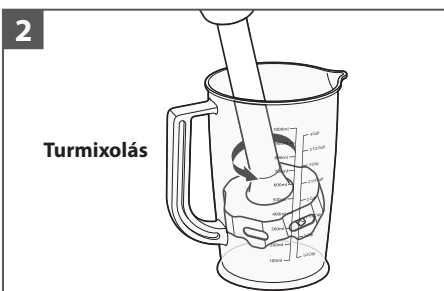
**MEGJEGYZÉS:** Az USA-ban szabadalmaztatott levehető edényvédő óvja a főzőedényt.

## A KEVERŐKAR HASZNÁLATA

Használja a keverőkart smoothie-k, tejturmixok, leves, főtt zöldségek, cukormáz, bébiétel stb. elkészítéséhez.



Csatlakoztassa a botmixert földelt elektromos aljzathoz.



**Turmixolás**

Helyezze a botmixert a keverékbe. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a változtatható sebességszabályozót.

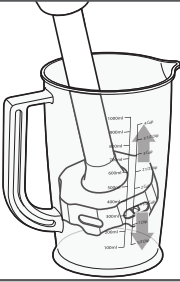
Szabad kezével takarja le a keverőkancsó tetejét a jobb stabilitás és a kifröccsenés elkerülése érdekében.

**MEGJEGYZÉS:** Ne merítse a motortestet folyadékokba vagy egyéb keverékekbe.

# A TERMÉK HASZNÁLATA

3

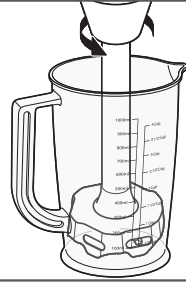
**Felhúzás**



A kancsóban lévő hozzávalókat mozgassa a botmixer fel-lehúzogatóásával.  
Húzza lassan felfelé a kancsó szélénél A mozdulatot ismétlje a kívánt állag eléréséig.

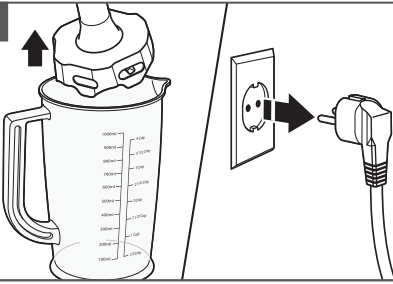
4

**Csuklómozgás**



Körkörös csuklómozgással húzza a botmixert enyhén fel, majd hagyja ismét az összetevők közé süllyedni.

5



A készülék megállításához engedje el a Változtatható sebességszabályozót, majd vegye ki a vezeték nélküli botmixert a keverékből.  
Húzza ki a botmixert a csatlakozóaljzatból az alkatrészek felszerelése vagy eltávolítása előtt.

# A TERMÉK HASZNÁLATA

## AZ APRÍTÓ TARTOZÉK HASZNÁLATA

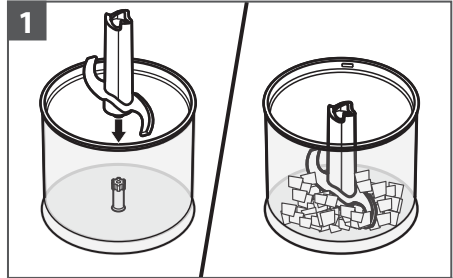
A készülékkel marhahúst, vöröshagymát, fokhagymát, sajtot, sárgarépat és még sok minden mást vághat és darabolhat.

### **! VIGYÁZAT**

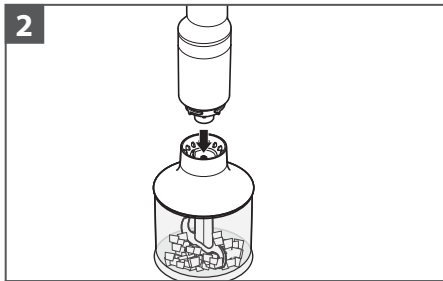
**Vágási sérülés veszélye**

**Körültekintően kezelje a késeket.**

**Ennek elmulasztása vágási sérüléseket eredményezhet.**



Illessze az aprítókést az aprítóedénybe. Tegye a hozzávalókat az edénybe. A legjobb eredmény érdekében a hozzávalókat vágja 2 cm-es darabokra.

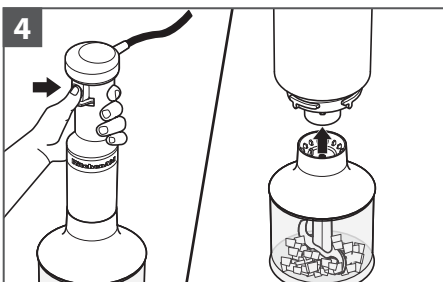


Illessze az aprító tartozékot a motortestre, és nyomja a két tartozékot össze. Ne csavarja a helyére a motortestet.



Nyomja meg a változtatható sebességszabályozót

A legjobb eredmény érdekében a változtatható sebességszabályozó megnyomásával és elengedésével „pulzálja” az áramellátást, amíg el nem éri a kívánt állapotot.



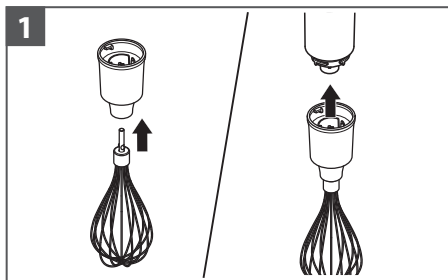
Amikor befejezte az aprítást, engedje el a változtatható sebességszabályozót.



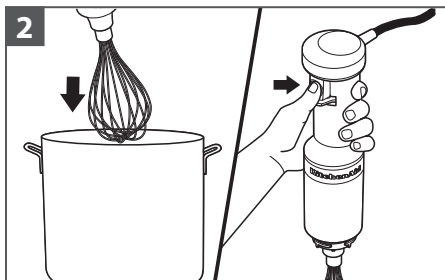
# A TERMÉK HASZNÁLATA

## A HABVERŐ TARTOZÉK HASZNÁLATA

A habverő tejszín, tojásfehérje felverésére, instant pudingok, vinaigrette-ek, mousse-ok kikeverésére vagy majonéz készítésére szolgál.



Illesse a habverőt a habverő adapterbe, hogy a helyére kattanjon.  
Illesse a habverő kiegészítőt a motortestbe, és fordítsa el kattanásig, hogy rázáródjon.



Helyezze a botmixert a keverékbe. Nyomja meg a változtatható sebességszabályozót.

**MEGJEGYZÉS:** Ne merítse a motortestet folyadékba vagy egyéb keverékbe.

**TIPP** Előfordulhat, hogy a rozsdamentes acél habverő megkarcolja vagy nyomot hagy a tapadásmentes bevonatokon; ezért ne használja a habverőt tapadásmentes bevonattal ellátott főzőedényben.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor elkészült a habveréssel, engedje el a változtatható sebességszabályozót, majd vegye ki a botmixert a keverékből.

## AJÁNLT HOZZÁVALÓK – APRÍTÓ TARTOZÉK

Hozzávaló	Mennyiség	Előkészítés	Sebesség	Pulzálás
Mandula/ magvak	200 gramm	Helyezzen be egész magvakat	Magas	Gyors pulzálás 15–25 alkalommal
Marhahús*		Vágja 2 cm-es kockákra	Magas	Gyors pulzálás 10–15 alkalommal
Sárgarépa**		Az átlagos méretű sárgarépát vágja negyedekbe	Magas	Gyors pulzálás 15–20 alkalommal
Fokhagyma	10–12 gerezd	Helyezzen be egész gerezdeket	Magas	Gyors pulzálás 10–15 alkalommal
Vöröshagyma	100 gramm	Vágja negyedekbe	Magas	Gyors pulzálás 6–10 alkalommal
Parmezán sajt		Vágja 1 cm-es kockákra	Magas	Gyors pulzálás 20–30 alkalommal

Az aprítási beállítások becslésen alapulnak.

A tényleges beállítások az étel minőségétől és a keverés kívánt mértékétől függenek.

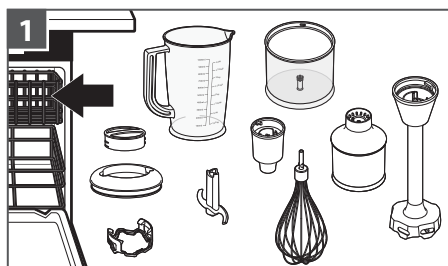
**TIPP:** a Gyors pulzálás során a készülék 1 másodpercre bekapcsol, majd 1 másodpercre kikapcsol. A keverőkart és a habverőt ne működtesse folyamatosan 1 percnél hosszabb ideig.

\*A marhahúst az aprító tartozékkal érdemes feldolgozni.

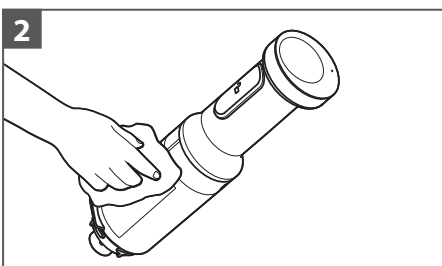
\*\* A répát a keverőkarral érdemes feldolgozni.

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

**FONTOS!** Alkatrészek felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzathból.



**A mosogatógép felső kosarában mosogatható:** Habverő, edényvédő, aprítótál, aprítókés, aprító tartozék, habverő adapter, keverőkar, keverőkancsó, fedél.



Törölje tisztára a motortestet egy nedves törülkövel. Enyhe mosogatószer használható, de ne használjon dörzshatású tisztítószeret.

## A botmixeler részletes ismertetése:

További útmutatásért, videóért, inspiráló receptekért és a botmixeler használatára és tisztítására vonatkozó tippekért látogasson el a [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) oldalra.

## HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Megoldás
Ha a botmixeler nem indul el:	Ellenőrizze, hogy a botmixeler tápvezetékének dugója megfelelően van-e csatlakoztatva földelt elektromos aljzathoz.
	Ha rendelkezik elektromos elosztódobozzal, ellenőrizze, hogy az áramkör nincs-e megszakítva.
Ha a botmixeler keverés közben leáll:	A készülék túlterhelés vagy megakadás esetén a motor károsodásának megakadályozása érdekében automatikusan leáll. Ossza a kancsó tartalmát kisebb adagokra. Bizonyos receptek esetén több folyadék hozzáadása szintén csökkentheti a terhelést.
Ha a problémát nem sikerül kijavítani:	Lásd a „KitchenAid Garanciális Feltételek (a továbbiakban: „Garancia”)” című részt. Ne vigye vissza a botmixelert a kereskedőhöz. A kereskedők nem nyújtanak szervizszolgáltatást.

# KITCHENAID GARANCIÁLIS FELTÉTELEK (A TOVÁBBIÁKBAN: „GARANCIA”)

A KitchenAid Europa Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (a továbbiakban: „Garanciovállaló”) az alábbi feltételek szerint ad Garanciát a fogyasztónak minősülő végfelhasználónak:

A Garancia a végfelhasználó által a termék értékesítőjével szemben érvényesíthető, jogszabály szerint kötelező jótállás és garanciális jogok kiegészítéseként értelmezendő, és sem nem korlátozza, sem nem befolyásolja ezeket.

## 1) A GARANCIA HATÓKÖRE ÉS FELTÉTELEI

- a) A Garanciovállaló a Garanciát azokra az 1.b) pont alatt említett termékekre vállalja, amelyeket a fogyasztó valamely értékesítőtől vagy a KitchenAid Csoport valamely vállalatától vásárolta az Európai Gazdasági Térség valamely országában, Moldovában, Montenegróban, Oroszországban, Svájcban vagy Törökországban.
- b) A garanciális időtartam a vásárolt terméktől függ, az alábbiak szerint:  
**SKHBV83 Teljes körű garancia a vásárlás dátumától számított két évig.**
- c) A garanciális időszak a vásárlás dátumával veszi kezdetét, tehát attól a naptól, amikor valamely fogyasztó a terméket egy értékesítőtől vagy a KitchenAid Csoport valamely vállalatától megvásárolta.
- d) A Garancia a termék hibátlan állapotára vonatkozik.
- e) A Garanciovállaló saját döntése alapján az alábbi szolgáltatásokat köteles biztosítani a fogyasztó számára a jelen Garancia értelmében, amennyiben a garanciális időszak alatt meghibásodás lépne fel:
  - A meghibásodott termék vagy termékalkatrész javítása, vagy
  - A meghibásodott termék vagy termékalkatrész cseréje. Amennyiben egy termék már nem áll rendelkezésre, a Garanciovállaló jogosult valamely azonos vagy magasabb értékű termékre cserélni a meghibásodott terméket.
- f) Ha a fogyasztó szeretne keresetet indítani a Garancia hatálya alatt, forduljon az adott ország KitchenAid szervizközpontjához: Duisberg Kft. 1105 Budapest, Gergely utca 13-15, telefonszám: +36 70 519 4000, vagy pedig közvetlenül a Garanciovállalóhoz: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.
- g) A javítás költségeit, a pótalkatrészeket is beleértve, valamint a hibátlan termék vagy termékalkatrész kiszállításának postai költségeit a Garanciovállaló köteles állni. A Garanciovállaló emellett köteles viselni a meghibásodott termék vagy termékalkatrész visszajuttatásának postai költségeit is, amennyiben a Garanciovállaló vagy az adott ország KitchenAid ügyfélszolgálat a meghibásodott termék vagy termékalkatrész visszaküldése mellett döntött. Ezzel szemben a fogyasztó köteles viselni a meghibásodott termék vagy termékalkatrész visszaküldéséhez szükséges megfelelő csomagolás költségeit.
- h) A fogyasztó köteles bemutatni a termék vásárlását igazoló nyugtát vagy számlát annak érdekében, hogy keresetet indíthasson a Garancia hatálya alatt.

# KITCHENAID GARANCIÁLIS FELTÉTELEK (A TOVÁBBIAKBAN: „GARANCIA”)

## 2) KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

- a) A Garancia kizárólag személyes célokra használt termékekre vonatkozik, és nem vonatkozik professzionális vagy kereskedelmi célokra használt termékekre.
- b) A Garancia nem vonatkozik a normális jelenségként tekintendő elhasználódás vagy kopás, a nem megfelelő használat vagy visszaélés, a használati utasítások betartásának hiánya, a termék nem megfelelő elektromos feszültség melletti használata, a vonatkozó elektromossági előírások megsértésével végzett telepítés és működtetés, valamint erőszakos használat (pl. ütések) esetére.
- c) A Garancia érvényét veszti, amennyiben a terméket módosították vagy átalakították, pl. 120 volttal működő termékeket 220–240 volttal működő termékekké.
- d) A garanciális szolgáltatások iránti igény kizárólag a garanciális időszakon belül érvényesíthető, és az igénybe vételt követően nem veszi kezdetét új garanciális időszak. A beszerelt pótalkatrészekre vonatkozó garanciális időszak a teljes termékre vonatkozó garanciális időszakkal véget ér.

A garanciális időszak lejártát követően, illetve azon termékekkel kapcsolatban, amelyekre nem vonatkozik a Garancia, a végfelhasználó kérdés esetén vagy további információ kérése céljából ugyanúgy fordulhat a KitchenAid ügyfélszolgálati központokhoz. További információkat webhelyünkön is talál: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## TERMÉKREGISZTRÁCIÓ

Regisztrálja új KitchenAid készülékét most:

<https://www.kitchenaid.hu/tamogatas/regisztralja-a-termeket>

# **KitchenAid**

©2021 Minden jog fenntartva.